

**C-536**

First Session, Forty-first Parliament,  
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-536**

An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Trout Lake)

---

FIRST READING, JUNE 13, 2013

---

### **NOTE**

2nd Session, 41st Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 41st Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. GRAVELLE

**C-536**

Première session, quarante et unième législature,  
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-536**

Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (lac Trout)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 13 JUIN 2013

---

### **NOTE**

2<sup>e</sup> session, 41<sup>e</sup> législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 41<sup>e</sup> législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. GRAVELLE

## SUMMARY

This enactment amends the *Navigable Waters Protection Act* in order to add Trout Lake, located in Ontario, to the navigable waters listed in the schedule to that Act, as it will read immediately after the coming into force of section 331 of the *Jobs and Growth Act, 2012*.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la protection des eaux navigables* pour ajouter le lac Trout, en Ontario, aux eaux navigables mentionnées à l'annexe de cette loi, dans sa version postérieure à l'entrée en vigueur de l'article 331 de la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance*.

## BILL C-536

An Act to amend the Navigable Waters  
Protection Act (Trout Lake)

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

R.S., c. N-22

### NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

1. Part 1 of the schedule to the *Navigable  
Waters Protection Act*, as it reads immediately  
after the coming into force of section 331 of  
the *Jobs and Growth Act, 2012*, is amended by  
adding after item 42 in the columns shown  
the following:

Item: “42.1”

Column 1: “Trout Lake”

Column 2: “46°18’52” N, 79°19’27” W”

Column 3: “The lake’s water boundary includes  
the mouths of all connecting waterways”

### COMING INTO FORCE

Coming into  
force

2. This Act comes into force on the later of 15  
the day section 331 of the *Jobs and Growth  
Act, 2012* comes into force and the day on  
which this Act receives royal assent.

## PROJET DE LOI C-536

Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux  
navigables (lac Trout)

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

L.R., ch. N-22

### LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

1. La partie 1 de l’annexe de la *Loi sur la  
protection des eaux navigables*, dans sa 5  
version postérieure à l’entrée en vigueur de  
l’article 331 de la *Loi de 2012 sur l’emploi et  
la croissance*, est modifiée par adjonction,  
après l’article 42, dans les colonnes indi-  
quées, de ce qui suit : 10

10 Article : « 42.1 »

Colonne 1 : « Lac Trout »

Colonne 2 : « 46°18’52” N., 79°19’27” O. »

Colonne 3 : « La limite des eaux du lac inclut  
l’embouchure de tous les autres cours d’eau 15  
communicants. »

### ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en  
vigueur

2. La présente loi entre en vigueur à la  
date d’entrée en vigueur de l’article 331 de la  
*Loi de 2012 sur l’emploi et la croissance* ou, si  
elle est postérieure, à la date de sanction de la 20  
présente loi.